

■ CONVIVENZA

Quellas stoda troccas

DA VIOLA PFEIFFER*

Diavelen, quai na po «bain betg esser!», sbragia mes frar e bitta sias cartas sin maisa. La glied enturn nus en la bar guarda. Jau zup mia fatscha davos mes cudesch. Il pli gugent ma zuppess jau sut il banc. «Ussa ta quietescha», di mia mamma, ma betg senza in surrir superbi. «Ti na stoss betg rir uschè tup, vus gudagnais mo, perquai ch'jau hai nauschas cartas», sa grittenta mes frar. «Quai è halt uschia tar quest gieu», ri mia mamma anc adina. «Vus avais ussa giu trais giadas suenter l'auto il mund, il nar ed il bagat», sa stgoda mes frar. «Ed almain dus retgs», agiuntescha mes bab. Suenter in'egliada sin la fatscha da mes frar decid jau ch'igl è uss uras dad ir – la situaziun escalescha mintga mument.

Questa scena ha gi lieu durant las davosas vacanzas. Igl era l'emprima giada suenter plirs onns ch'jau hai fatg vacanzas ensemen cun mia famiglia – ed avant che tuts supponan ch'i saja stà in cumplet desaster stoss jau dir ch'igl è atgnamain stà fitg bel. Sche questas stoda troccas na fissan betg stadas.

Per spir patriotissem ha mia mamma mussà gia baud a nus co ch'ins dat troccas – cun tschentschar, bittar en e tut ils trics. Deplorablmain hai jau sveltu remartgar che las ambiziuns e l'incapacità da perder dals Cadruvis (la famiglia da mia mamma) n'ha sursigli naginas generaziuns. Tar mia mamma na dat quai forsa betg en egl uschè fitg sco tar mes tat ch'è in



trochist e militarist incharnà che ha tschertas difficultads da perder, ma tar mes frar tant pli.

A mai na mancan dentant betg mo las ambiziuns, a mai èsi uschè tuttina, sche jau perd che gnanc mes frar n'ha plashair pli da dar cunter mai. Citat: «I n'è betg legher da gudagnar cunter tai, sch'igl è a ti uschè lung sco lad che ti perdias.» Cunquei che mia sorellina è perencunter ina coga buna giugadra, hai jau bainbaud survegnì la lubientscha da seser dasperas e leger mes cudesch durant che mia famiglia sa stgarpa in l'auto.

U schia era en las davosas vacanzas. Deplorablmain ha mia famiglia en il fratemp era dressà mes ami da dar troccas ed uschia èsi capità che mia famiglia e mes ami èn sesids la davosa saira da las vacanzas en il pli davos chantun d'ina ustaria ed han giugà suenter il film «Gott des Gemetzels».

Cunquei ch'igl è stà la davosa saira, fiss jau atgnamain gugent ida a guardar la rendida dal sulegl cun mes ami, ma mia

famiglia aveva el stagn e bain en sias griflas ed uschia sun jau la fin finala ida persula giu sper la mar. Là hai jau formulà ina teoria pertutgant tals gieus da cartas: quai è insatge per glied che n'ha nagut da dir in a l'auto. Vul dir: glied ch'è memia stupida per avair ina buna conversaziun u glied che fa propi il pli perders da gnanc discurren in cun l'auto.

Cun quels patrats e suenter in bellezza tramunt sper la mar sun jau la finala turnada en l'ustaria. Gia da lunsch aud jau mes frar che savila sco in rustg. Jau ma tschent sper el davos maisa e ditg: «Essas vus atgnamain era persuerter da dismetter l'armada?» Tge prima saira che quai è stà. Donn che mes tat n'è betg stà da la partida ...

***Viola Pfeiffer studegia germanistica, istorgia e rumantsch a l'Università da Turig. Mintgant lavura ella per la «Südostschweiz», mintgant per il «Teletext» e mintgant sco scolasta, ma bunamain adina scriva ella.**

Vocabulari

troccas – Tarockspiel
diavelen! – verdammt!
sbragir – brüllen, schreien
il mund – die Welt
(Karte des Tarockspiels)
il nar – der Narr
(Karte des Tarockspiels)
il bagat – der Magier
(Karte des Tarockspiels)
tschentschar – hier: in codierter Form mitteilen
bittar en – (Karten) einwerfen
incharnà – eingefleischt
sa stgarpar – hier: sich zerfleischen
rendida dal sulegl – Sonnenuntergang
grifla – Kralle, Griff
tramunt – Sonnenuntergang

Unterstützt von der
Lia Rumantscha



Lia Rumantscha